

TERRITOIRE
DU
RUANDA-URUNDI

N° 1139/III. Instructions

Rappeler dans la réponse la date et le numéro

Réponse au n°

du 19

1 ANNEXE

Monsieur le Comptable,

OBJET:

Liquidation successions des
indigènes - Instructions.

J'ai l'honneur de vous faire savoir que l'article 105 du règlement général sur la Comptabilité Publique relatif à la liquidation des successions d'indigènes est remplacé par les dispositions suivantes:

"Article 105 du Règlement Général sur la Comptabilité Publique de 1926-
"Article 58 du projet du nouveau règlement.

"Le système de liquidation des successions d'indigènes
"du Congo Belge, actuellement en vigueur, donne lieu à de multiples écri-
"tures du fait que le solde de l'avoir successoral est envoyé par mandat-
"poste à l'autorité territoriale de l'endroit où résident les héritiers.

"La procédure préconisée au projet du nouveau règlement
"ne présentera plus cet inconvénient, l'avoir successoral étant transmis,
"sans écritures au livre de caisse et sans l'intervention du Service
"Postal.

"Le comptable qui a pris en recette l'avoir d'une succes-
"sion d'indigène, doit procéder lui-même, s'il le peut, à la liquidation
"de cette succession. Lors de l'inscription des dépenses à son livre de
"caisse le comptable rappellera le numéro et la date de la prise en
"recettes de l'avoir dont il s'agit.

"Lorsque la liquidation d'une succession d'indigène ne
"peut se faire chez le comptable où elle a été ouverte, celui-ci se
"bornera à l'avenir à établir un avis du modèle ci-annexé, récapitulant
"les entrées et les sorties de fonds et établissant le solde à payer.

"L'avis sera envoyé sous pli recommandé, mais sans lettre
"de transmission, à l'Administrateur territorial apte à intervenir pour
"le paiement du solde de l'avoir successoral.

"Le comptable territorial fera mention sur l'avis du
"paiement du solde et annexera l'avis, dûment apuré à l'extrait du livre
"de caisse comme pièce justificative.

"Aucune pièce justificative ne sera jointe à l'extrait
"du livre de caisse du comptable qui payera partiellement l'avoir
"successoral mais le libellé de la dépense rappellera le numéro et la
"date de la recette ainsi que la désignation du comptable qui l'a enre-
"gistrée. D'autre part, le comptable qui paie partiellement l'avoir d'une
"succession indigène à l'obligation d'établir le solde restant disponi-
"ble.

"En résumé, la liquidation d'une succession d'indigène
"du Congo Belge se fera comme celle d'un européen, avec cette seule
"différence que l'avis de liquidation d'une succession d'indigène est
"établi par le comptable chez lequel la succession a été ouverte, tandis
"que l'attestation de prise en recette est établie par l'Ordonnateur-
"délégué."

Je vous prie d'appliquer ces nouvelles instructions
immédiatement.

Le Chef du Service des Finances du R.U., GALAND,

A Monsieur le Comptable Territorial

(S O U S)

Ruhegeri

Usumbura, le 3 octobre 1941

5 / Fin

989 / Fin
29/10/41

RUHENGERRI



20429

AVIS DE LIQUIDATION D'UNE SUCCESSION D'UN
INDIGENE DU CONGO BELGE.

Identité complète de l'indigène :

Nom, prénom et surnom
 Nom du père
 Nom de la mère
 Origine (village - chefferie - Territoire)
 Date et lieu de décès

Libellé des opérations

(Motif des entrées et des sorties de fonds
 (Désignation du comptable, numéro et date
 (du poste du livre de caisse.)

: Recettes : Dépense

Argent trouvé - A.T. Thysville - poste N°26 du 3/3/40

: 5,40 :

Salaire dû " " " 27 du id

: 15,— :

Vente biens " " " 150 du 26/3/40

: 249,— :

Frais inhumation " " " 35 du 3/5/40

: 15,— :

: 269,40 : 15,—

Solde disponible

: 254,40 :

: 269,40 : 269,40

Sceau

Le comptable A.T.Thysville

signature

Remis aux héritiers du nommé

Compt.territoire Boende, poste n°18 du 2 mai 1940

: 254,40 :

Sceau

Le comptable territorial de
Boende

Signature